

برگ راهنما در خصوص نحوه‌ی آماده کردن  
درخواست

سفارت  
جمهوری فدرال آلمان  
تهران



## پیوست به فرزند آلمانی که به سن قانونی نرسیده

اگر فرزندان زیر ۱۸ سال سن داشته، مجرد و دارای تابعیت آلمانی باشد و شما هم حق حضانت او را دارا باشید، می‌توانید  
روادید دریافت نمایید.

اگر می‌توانید هم به فرزند آلمانی‌تان و هم همسرتان در آلمان بپیوندید، پیشنهاد ما به شما این است که درخواستی  
مبنی بر پیوست به فرزند آلمانی زیر سن قانونی ارائه کنید. برای پیوست به فرزند آلمانی مجبور به ارائه‌ی مدرک  
دانش زبانی سطح A1 نیستید. لطفاً هنگام مصاحبه بطور واضح اعلام کنید که می‌خواهید به فرزند آلمانی‌تان  
پیوندید.



## مدارک لازم برای ارائه به سفارت

لطفاً تمامی مدارک را به زبان آلمانی یا با ترجمه‌ی آلمانی ارائه نمایید. همه‌ی مدارک را لطفاً به ترتیب ذکر شده‌ای که در اینجا آمده، در دو دسته کامل مرتب و دسته بندی کنید. لطفاً توجه داشته باشید که پیامد ارائه‌ی مدارک جعلی یا مخدوش، همواره رد درخواست روایت شما خواهد بود.

### ✓عکس گذرنامه‌ای بیومتریک

- رنگی با پس‌زمینه‌ی سفید

- ابعاد: ۳۵ در ۴۵ میلیمتر

- مربوط به ۶ ماه اخیر

- جدول نمونه عکس را ملاحظه کنید!

✓فرم چاپ شده درخواست ویدکس همراه با تذکر توجیهی طبق ماده ۵۴ قانون اقامت

- هر دو نسخه را شخصاً امضا کنید.

### ✓گذرنامه‌ی معتبر

- گذرنامه باید امضا شده باشد

- دو نسخه کپی از صفحات دوم و سوم گذرنامه روی کاغذ A4

### ✓کارت شناسایی آلمانی فرزندان

- دو نسخه کپی از پشت و روی کارت شناسایی آلمانی فرزندان را تحویل دهید.

- بعنوان جایگزین می‌توانید دو نسخه کپی از صفحه‌ی اطلاعات گذرنامه و گواهی ثبت محل اقامت (Meldebescheinigung)

فرزندان را تحویل دهید

## ✓ سند تولد (Geburtsurkunde) فرزندان

- در مورد سند تولد صادر شده از سوی یکی از ادارات ثبت احوال آلمان: مجبور نیستید اسناد احوال شخصیه‌ای که در ذیل آمده‌اند (سند ازدواج‌تان، وکالت عقد ازدواج یا شناسنامه‌تان) را نشان داده و یا تحویل دهید.

- اگر سند تولد یا شناسنامه‌ی غیر آلمانی دارد: لطفاً هنگام مصاحبه اصل آن را نشان داده و دو نسخه کپی از آن را تحویل دهید. علاوه بر آنها، دو نسخه کپی هم از ترجمه‌ی آلمانی تحویل دهید.

- اگر سند تولد یا شناسنامه‌ی ایرانی دارد: هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.

### ✓ شناسنامه‌ی خودتان

- هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.

### ✓ سند ازدواج‌تان

- ارائه‌ی سند ازدواج فقط برای والدینی که در پیوند زناشویی هستند ضرورت دارد. به عنوان مثال، اگر والدین در زمان تولد فرزند با هم پیوند زناشویی نداشته باشند، باید تأییدیه رابطه پدر- فرزند و حق حضانت ارائه شود. هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.

- در ارتباط با اسناد ازدواج ایرانی: هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه‌ی کپی مطابق دسته‌ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته‌ی کپی نیز کپی شود.

- در صورتیکه هنگام عقد یکی از زوجین حاضر نبوده باشد، وکالت‌نامه‌ی ازدواج باید ارائه شود. در وکالت‌نامه باید اسامی موکل، وکیل و موضوع وکالت (پیوند ازدواج با شخص ...) ذکر شده، ترجمه رسمی آلمانی شده و به تایید سفارت رسیده باشد.

- اگر پیش از آن سابقه ازدواج داشته‌اید: لطفاً سند طلاق یا فوت را ارائه کنید. هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه‌ی ترجمه‌ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه کپی از

آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه ی کپی مطابق دسته ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته ی کپی نیز کپی شود.

#### ✓ در صورت وجود سند طلاق

- در سند طلاق باید حق حضانت قطعی مشخص شود. هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه ی ترجمه ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه ی کپی مطابق دسته ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته ی کپی نیز کپی شود. - اگر در زمان طلاق والدین، فرزندشان سن سه سالگی را به پایان رسانده باشد و طلاق در خارج از آلمان انجام شده باشد، باید از طریق مدارک مقتضی (به عنوان مثال صورتجلسه دادگاه) اثبات گردد که آن فرزند پیش از اعلام رأی دادگاه به نحوی از طرف دادگاه مورد سوال قرار گرفته است.

#### ✓ در صورت وجود سایر مدارک حقوقی خانوادگی

- لطفاً - در صورت وجود- حکم حضانت، فرزندخواندگی یا گواهی فوت مربوط به والدین را تحویل دهید. - لطفاً هنگام مصاحبه اصل آن مدارک را نشان دهید. اصل نسخه ی ترجمه ی رسمی آن به آلمانی که در سفارت آلمان (توسط ویزامتریک) تایید شده باشد و یک نسخه کپی از آنها را هم تحویل دهید. دقت فرمایید که نسخه ی کپی مطابق دسته ی ترجمه شده باشد و مهر تایید سفارت آلمان در دسته ی کپی نیز کپی شود.

#### ✓ مدرکی دال بر بیمه ی معتبر درمانی

#### ✓ هزینه ی بررسی پرونده

- هزینه ی بررسی پرونده شما ۷۵ یورو بوده که بصورت نقد و به یورو باید بپردازید. - با توجه به مشکل عودت مابقی مبلغ، لطفاً در صورت امکان مبلغ دقیق را پرداخت نماید.

#### سلب مسئولیت

این اطلاعات تنها جنبه اطلاع رسانی اولیه داشته و از این رو ادعایی مبنی بر کامل و جامع بودن آن وجود ندارد. اگرچه این مطلب با نهایت دقت ممکن تهیه شده است، امکان تضمین و پذیرفتن مسئولیت صحت مطالب وجود ندارد. مطالبه حق صدور روادید بر اساس محتوای این اطلاعات نیز وجود ندارد. مبنای صدور روادید، قانون معتبر و جاری اقامت می باشد.